

MANUTENZIONE GIORNALIERA / DAILY MAINTENANCE / MANTENIMIENTO DIARIO / TÄGLICHE WARTUNG / ENTRETIEN QUOTIDIEN



IT **ATTENZIONE:**

per garantire il corretto funzionamento del prodotto è necessario usare prodotti sanificanti di qualità che non lascino residui solidi. È altresì necessario che prima di ogni utilizzo e al termine di ogni turno di lavoro venga rimosso e pulito l'ugello e venga risciacquato il circuito idrico facendo lavorare l'apparecchio qualche secondo solo con acqua.

Non utilizzare ugelli parzialmente o completamente otturati.

EN **WARNING:**

to guarantee the proper functionality of the machine it's necessary to use quality sanitizer product without residuals. It's also necessary to remove the tip before and after the machine use and clean it then rinse the hydraulic circuit working with the machine a few seconds with pure water.

Do not use partially or completely obstructed tips.

ES **ATENCIÓN:**

para garantir el correcto funcionamiento de la maquina es necesario usar productos esterilizantes de calidad que no dejen residuos sólidos. Es necesario antes cada utilizo y al acabo de cada turno de trabajo que quiten y limpien la boquilla y que enjuaguen el circuito hídrico haciendo trabajar la maquina por algunos segundos solo con agua.

No utilicen boquillas en parte o completamente obstruidas.

DE **ACHTUNG:**

um die korrekte Arbeitsweise des Produkts zu gewährleisten, ist es notwendig Desinfektionsprodukte von guter Qualität zu verwenden, die keine festen Rückstände hinterlassen.

Es ist notwendig die Düse vor jedem Gebrauch und am Ende jeder Arbeitsschicht zu entfernen und zu reinigen. Den Wasserkreislauf des Gerätes nach jedem Einsatz reinigen: betätigen Sie hierzu das Gerät für einige Sekunden nur mit Wasser.

Verwenden Sie keine Düsen, welche teilweise oder ganz verstopft sind.

FR **ATTENTION :**

afin d'assurer le bon fonctionnement de la machine, il est nécessaire d'utiliser des produits assainissant de qualité qui ne laissent pas des traces résiduelles. Il est nécessaire que avant et après de chaque utilisation, la tuyère soit retirée et nettoyée et le circuit d'eau soit rincé en laissant l'appareil fonctionner quelques secondes uniquement avec de l'eau.

N'utilisez pas de tuyères partiellement ou complètement obstruées.

IT Avviamento rapido e ricarica liquido sanificante

EN Quick start-up and refill of sanitizing liquid

ES Inicio rápido y llenado de líquido desinfectante

DE Schnellstart und Nachfüllen der Desinfektionsflüssigkeit

FR Démarrage rapide et remplissage du liquide assainissant

Per garantire sempre la massima efficienza di E-Spray, **all'inizio di ogni intervento** è importante seguire le istruzioni sotto illustrate.

Dosare il disinfettante seguendo la percentuale di diluizione riportata nell'etichetta del prodotto utilizzato (3).
E' inoltre importante ripetere le stesse operazioni ogni qualvolta si renda necessario il riempimento del serbatoio con il liquido sanificante.

To ensure always maximum efficiency of E-Spray, **at the beginning of each cleaning intervention** it is important to follow the below-mentioned instructions.

Dose the disinfectant following the percentage recommended on the label of the product used (3).
It is also important to repeat the same operations whenever it is necessary to refill the tank with the sanitizing liquid.

Para garantizar la máxima eficacia de E-Spray, **al inicio de cada intervención** es importante seguir siempre las instrucciones a continuación.

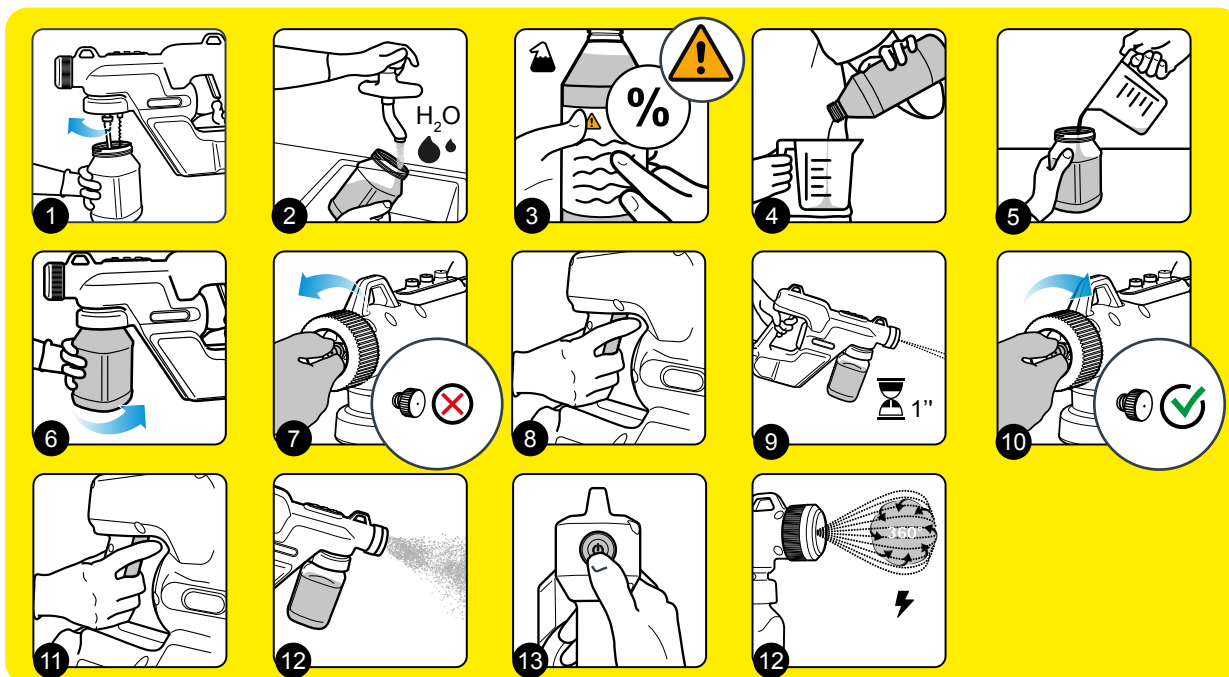
Dosificar el desinfectante según el porcentaje indicado en la etiqueta del producto utilizado (3).
También es importante repetirlas siempre que se necesite llenar el tanque con el líquido desinfectante.

Die maximale Effizienz von E-Spray kann nur garantiert werden, wenn **vor jedem Einsatz** des Gerätes die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Dosieren Sie das Desinfektionsmittel entsprechend dem auf dem Produkt-Etikett angegebenen Mischverhältnis (3).
Es ist notwendig diese Schritte auch bei jeder neuen Tankbefüllung zu wiederholen.

Au début de chaque utilisation, afin d'assurer une efficacité maximale de l' E-Spray, il est important de suivre les instructions ci-dessous.

Doser l' assainissant en fonction du pourcentage de dilution indiqué sur l'étiquette du produit utilisé (3).
Il est aussi important de répéter les opérations ci-dessus mentionnées chaque fois qu'il est nécessaire de remplir le réservoir avec le liquide assainissant.



IT Operazioni di pulizia da eseguire alla fine di ogni intervento di sanificazione

EN Cleaning operations to perform at the end of each sanitization cleaning intervention

ES Operaciones de limpieza a realizar al final de cada intervención de saneamiento

DE Durchführung der Reinigung am Ende des Desinfektionseinsatzes

FR Opérations de nettoyage à réaliser à la fin de chaque utilisation

Per garantire sempre la massima efficienza alla fine di ogni intervento è importante procedere con una corretta pulizia di E-Spray seguendo le istruzioni sotto illustrate.

To ensure always the maximum efficiency at the end of each cleaning intervention it is important to clean E-Spray properly following the below-mentioned instructions.

Para garantizar siempre la máxima eficacia, y al final de cada intervención, es muy importante proceder a una correcta limpieza de E-Spray, siguiendo siempre las instrucciones que se ilustran a continuación.

Um immer die maximale Effizienz des E-Spray Gerätes zu garantieren, muss eine korrekte Reinigung nach jedem Einsatz entsprechend den folgenden Anweisungen durchgeführt werden.

A la fin de chaque utilisation, afin d'assurer une efficacité maximale, il est important de nettoyer correctement l'E-Spray en suivant les instructions illustrées ci-dessous.

